

Кодекс поведения

для деловых партнёров

Компания Trane Technologies считает своим долгом вести дела в соответствии с самыми высокими этическими стандартами. Соблюдение этих стандартов особенно важно сегодня, в условиях высокой конкуренции и быстро меняющейся деловой конъюнктуры.

Этот Кодекс поведения компании Trane Technologies для деловых партнёров (далее «Кодекс») определяет ожидания и стандарты компании Trane Technologies в отношении ведения дел и относится к агентам, дистрибьюторам, дилерам, подрядчикам, посредникам, участникам совместных предприятий, поставщикам и другим деловым партнёрам (далее «Деловые партнёры») компании Trane Technologies и её действующим филиалам, дочерним предприятиям и подразделениям, включая торговые филиалы Trane Technologies.

Ведение деловой деятельности, связанной с компанией Trane Technologies, должно осуществляться на основе самых высоких юридических, моральных и этических стандартов профессиональной честности, добропорядочности и объективности. Стремясь обеспечить соблюдение этих стандартов, компания Trane Technologies ожидает от каждого из своих Деловых партнёров, что они будут вести дела и действовать в полном соответствии с данным Кодексом и всеми применимыми законами и правилами. Компания Trane Technologies ожидает, что Деловые партнёры будут требовать от своих поставщиков и прочих третьих сторон соблюдения столь же высоких стандартов, так что данный Кодекс будет распространяться также на дочерние предприятия, субподрядчиков Деловых партнёров и их подразделения, если эти подразделения поставляют товары и услуги для конечной продажи или использования компанией Trane Technologies.

Компания Trane Technologies сохраняет за собой право оценивать соблюдение этих требований и будет ожидать от своих Деловых партнёров устранения фактов несоответствия, выявленных при проведении оценки.

Получив соответствующий запрос, Деловые партнёры должны предоставить компании Trane Technologies информацию, которая позволит ей оценить соответствие данному Кодексу. Мы готовы работать с нашими Деловыми партнёрами над улучшением условий. Если Деловой партнёр отказывается или неспособен устранить несоответствие к нашему удовлетворению, мы можем, в качестве последнего средства, прекратить наше сотрудничество.

Данный Кодекс состоит из пяти частей: кодекс поведения для сотрудников, обязанности Деловых партнёров, обязательства

компании Trane Technologies по отношению к Деловым партнёрам и разрешение этических вопросов. После досконального ознакомления с данным Кодексом Деловой партнёр будет полностью осведомлён о стандартах, которых придерживается сама компания Trane Technologies, и ожиданиях компании Trane Technologies в отношении деятельности её Деловых партнёров.

Кодекс поведения для сотрудников

Компания Trane Technologies требует от всех сотрудников, руководителей и директоров, когда они действуют в рамках своих служебных обязанностей в компании Trane Technologies, придерживаться политики компании, которая сформулирована в Кодексе поведения компании Trane Technologies, опубликованном в Интернете по адресу <https://tranetechnologies.com/Code-of-Conduct/#/ru>.

В качестве компании, ведущей деятельность во всём мире, мы обязаны строго соблюдать местные законы и правила. Если этот Кодекс отличается от местного законодательства, мы

стремимся придерживаться более высоких стандартов, когда местное законодательство не запрещает действий, требуемых Кодексом. Соблюдение Кодекса и применимых законов является стандартной нормой поведения. Все сотрудники обязаны соответствовать самым высоким стандартам деловой этики во всех областях деятельности и сделках, связанных с компанией Trane Technologies.

Обязанности Деловых партнёров

В качестве дополнения к нашему Кодексу поведения для сотрудников далее описываются обязанности Деловых партнёров, ведущих дела с компанией Trane Technologies.

Здесь чётко определены наши ожидания в отношении Деловых партнёров, выходящие за рамки любых других договорных соглашений, таких как соглашения о поставках, агентские соглашения и дистрибьюторские соглашения, а также заказы на покупку. Компания Trane Technologies сохраняет за собой право изменять этот список обязанностей. Со всеми вопросами по поводу данного Кодекса и/или его применения обращайтесь по своему каналу для деловых контактов в компанию Trane Technologies.

Деловые партнёры обязаны выполнять следующие требования:

Юридические требования

- Необходимо соблюдать все применимые национальные, федеральные или региональные, а также местные законы и правила, действующие в странах, где они ведут дела.

Дискриминация

- Запрещается дискриминация в связи с расой, полом, религией, этнической группой, национальностью, сексуальной ориентацией и/или политическими убеждениями.

Заработная плата и льготы

- Необходимо соблюдать все применимые законы и правила в отношении заработной платы и рабочего времени, а также предоставлять установленные законом льготы.

Детский труд

- Запрещается нанимать работников, чей возраст меньше минимального возраста, установленного местным законодательством. При отсутствии местных законов Деловые партнёры не должны нанимать работников в возрасте младше 15 лет или (в странах, где действует принятое для развивающихся стран исключение из Конвенции МОТ 138) младше 14 лет.

Свобода создания ассоциаций

- Следует предоставлять сотрудникам право свободно объединяться в ассоциации, создавать организации и заключать коллективные соглашения в рамках законов соответствующей страны.

Ограничения на подарки и вознаграждения

- Директорам, руководителям, сотрудникам компании Trane Technologies запрещается принимать денежные вознаграждения и подарки или вручать их третьим сторонам в обмен на предоставление деловых возможностей.

Принудительный труд — физическое принуждение

- Запрещается использовать принудительный труд, труд закабалённых работников, труд на основе договора ученичества или рабский труд.

Антимонопольное право и законодательство о конкуренции

- Необходимо соблюдать все применимые антимонопольные законы и законы о конкуренции, запрещающие соглашения или действия, которые необоснованно ограничивают торговлю, вводят в заблуждение или являются заведомо ложными, либо неоправданно снижают конкуренцию, не обеспечивая благоприятного результата для потребителей.
- Строго запрещается фиксирование цен, спекулятивное манипулирование ценами (тайный сговор участников торгов) и раздел рынка/клиентов.

Права человека

- Запрещается нарушать основные права человека: право на жизнь, свободу и безопасность. В отношении сотрудников запрещается грубое или бесчеловечное обращение, включая любые сексуальные домогательства, сексуальное принуждение, телесные наказания, психическое или физическое принуждение либо словесные оскорбления.

Окружающая среда

- Необходимо иметь действенную экологическую политику и вести свою деятельность, обеспечивая защиту окружающей среды.
- Необходимо получить все требуемые разрешения природоохранных органов и следить за сроками их действия, а также соблюдать все применимые экологические правила, нормы и законы в странах, где ведётся деловая деятельность.

Здравоохранение и техника безопасности

- Необходимо обеспечить безопасные условия работы и соблюдать все применимые стандарты техники безопасности, включая требования государственных органов, специфические требования по технике безопасности в связи с конкретными операциями и оборудованием, а также договорные требования.
- Необходимо выявлять все случаи неблагоприятного воздействия на здоровье людей, связанные с деловой деятельностью, использованием продукции и услуг, принимая соответствующие меры по этим фактам.

Борьба с коррупцией и взяточничеством

- Согласно закону США о борьбе с коррупцией во внешнеэкономической деятельности и другим применимым законам по борьбе с коррупцией, которые действуют в странах, где мы имеем бизнес, запрещается вручать или предлагать «нечто ценное» иностранным государственным служащим или сотрудникам государственных предприятий, включая подарки и организацию приёмов.
- Категория «нечто ценное» включает в себя, помимо прочего, взятки, выплату доли от полученного контракта, подарки, развлекательные мероприятия и даже взносы в благотворительные организации, которые предпочитает иностранный государственный служащий.

Неприменение преследований

- Необходимо поддерживать политику неприменения преследований, позволяющую сотрудникам беседовать с персоналом компании Trane Technologies, не опасаясь преследований со стороны собственного руководства.

Конфиденциальность

- Все соглашения с клиентами компании Trane Technologies и вся связанная с клиентами информация должны оставаться конфиденциальными, включая ценовую политику и маркетинговые скидки, а также все технические данные о продукции торговой марки Trane Technologies.
- Следует уважать право наших клиентов на конфиденциальность и не разглашать никакую информацию, позволяющую идентифицировать личность кого-либо из наших клиентов.

Соблюдение общемировых норм ведения торговой деятельности

- Запрещается вводить в заблуждение, а также неправомерно или незаконно избегать уплаты импортных пошлин, налогов и платежей, либо принимать участие в деятельности, подразумевающей уклонение от требований закона в отношении международных перевозок и торговли.
- Необходимо знать своих деловых партнёров, чтобы не принимать участие в противозаконной деятельности и не вести дела с организациями или частными лицами, квалифицированными как нарушители закона. Более того, следует иметь в виду и соблюдать ограничения в отношении ведения дел с организациями или частными лицами в тех странах, на которые Соединёнными Штатами Америки или другими странами, в

которых мы ведём деловую деятельность, наложено торговое эмбарго или экономические санкции.

Система административного управления

- Необходимо перенять или создать такую систему административного управления, которая поддержит соблюдение духа и буквы данного Кодекса.
- Следует постоянно вносить улучшения в эти области.
- Необходимо требовать от поставщиков, субподрядчиков и дистрибьюторов соблюдения тех же стандартов.

Обязательства компании Trane Technologies по отношению к Деловым партнёрам

Взаимоотношения компании Trane Technologies с её Деловыми партнёрами должны иметь честный и справедливый характер. Мы руководствуемся следующими стандартами поведения:

- Мы не будем платить никому из сотрудников наших Деловых партнёров, чтобы получить более низкие цены или дополнительные сделки.
- Мы не будем раскрывать сведения Делового партнёра, касающиеся ценовой политики, технологии, а также любую другую конфиденциальную информацию без предварительного письменного разрешения.
- Мы не будем делать третьим сторонам ложные или вводящие в заблуждение заявления о наших Деловых партнёрах, их продукции и услугах.
- Мы будем требовать от наших Деловых партнёров соблюдения тех же стандартов и норм, соблюдения которых требуем от собственных предприятий и сотрудников.

Разрешение вопросов, связанных с Кодексом поведения и деловой этикой

Сотрудникам наших Деловых партнёров рекомендуется решать свои внутренние этические вопросы в рамках своей компании. Однако Деловые партнёры должны своевременно сообщать о нарушениях данного Кодекса и обо всех случаях неэтичного поведения со стороны сотрудника компании Trane Technologies менеджеру компании Trane Technologies. Если это невозможно, то следует обратиться в службу телефона доверия по вопросам этики компании Trane Technologies через страницу отправки онлайн-отчётов. Доступ к веб-сайту телефона доверия можно получить сканированием следующего QR-кода с помощью мобильного телефона:



Если это не противоречит закону, то по требованию лица, сообщившего о нарушении, его анонимность будет сохранена. Сотрудники службы телефона доверия по вопросам этики компании Trane Technologies прилагают все усилия для защиты конфиденциальности предоставляемой им информации — за исключением случаев, когда сохранение конфиденциальности может представлять серьёзную угрозу для здоровья, безопасности или соблюдения закона. В компании Trane Technologies телефон доверия по вопросам этики доступен круглосуточно и без выходных.